Chương Trình Thí Điểm Thưởng Cho Nhà Thầu Khi Lắp Đặt EcoHome

Thỏa Thuận Của Người Nộp Đơn

Cập Nhật Lần Cuối: Ngày 1 Tháng Tư Năm 2026

Các điều khoản và điều kiện này ("Thỏa Thuận") tạo ra một thỏa thuận giữa Thành Phố San José ("Thành Phố"), đơn vị quản lý San José Clean Energy ("SJCE") và quý vị, một Nhà Thầu hoặc doanh nghiệp thầu dịch vụ được cấp phép ("Nhà Thầu") đang đăng ký tham gia Chương Trình Thí Điểm Thưởng Cho Nhà Thầu Khi Lắp Đặt EcoHome của SJCE ("Chương Trình Nhà Thầu"). Thỏa Thuận này điều chỉnh tính đủ điều kiện và việc tham gia của quý vị vào Chương Trình Nhà Thầu. Bằng việc tham gia Chương Trình Nhà Thầu, quý vị đồng ý tuân thủ và chịu sự ràng buộc bởi các điều khoản của Thỏa Thuận này.

Mô Tả Chương Trình

Chương Trình Nhà Thầu là một chương trình khuyến khích thí điểm ở khâu trung gian, được thiết kế nhằm gia tăng số lượng các nhà thầu địa phương lắp đặt công nghệ bơm nhiệt tại Thành Phố San José. Một Lắp Đặt Đủ Điều Kiện ("Lắp Đặt Đủ Điều Kiện") trong Chương Trình Nhà Thầu là việc lắp đặt máy nước nóng bơm nhiệt (HPWH) hoặc hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa không khí bơm nhiệt (HP HVAC) tại một tài sản dân cư hiện hữu nằm trong phạm vi Thành phố San José, đáp ứng các tiêu chí sau: (1) tuân thủ Thông Số Kỹ Thuật Thiết Bị của Chương Trình Giảm Giá EcoHome của SJCE đang có hiệu lực tại thời điểm lắp đặt; (2) thay thế thiết bị chạy bằng khí ga hiện có; và (3) được thực hiện bởi một Nhà Thầu đủ điều kiện đã đăng ký tham gia trong suốt Thời Hạn Của Chương Trình. Chương trình cung cấp khoản ưu đãi trị giá $1,000 cho mỗi Lắp Đặt Đủ Điều Kiện, tối đa lên tới sáu (6) lượt lắp đặt cho mỗi Nhà Thầu. Việc xác định điều kiện đủ và ưu đãi hoàn toàn do Thành Phố quyết định.

Thời Hạn Chương Trình

Thỏa Thuận này có hiệu lực kể từ khi Thành Phố chấp thuận việc Nhà Thầu tham gia Chương Trình Nhà Thầu, và tiếp tục có hiệu lực cho đến khi kết thúc một (01) năm kể từ ngày chấp thuận tham gia, hoặc cho đến khi Nhà Thầu hoàn thành tối đa sáu (06) Lắp Đặt Đủ Điều Kiện, tùy theo sự kiện nào xảy ra trước, trừ khi thỏa thuận bị chấm dứt sớm hơn theo các quy định tại Thỏa Thuận này ("Thời Hạn").

Tính Đủ Điều Kiện Của Nhà Thầu

Để đủ điều kiện tham gia Chương Trình Nhà Thầu, Nhà Thầu phải:

- Sở hữu giấy phép Nhà Thầu hợp lệ tại California, được phân loại là B (Xây Dựng Tổng Hợp), C-10 (Điện), C-20 (Hệ Thống Sưởi Khí Nóng, Thông Gió Và Điều Hòa Không Khí), hoặc C-36 (Hệ Thống Đường Ống Nước).
- Đã hoàn thành dưới ba (3) công trình lắp đặt được nhận ưu đãi thông qua Chương Trình Giảm Giá EcoHome của SJCE tại thời điểm nộp đơn tham gia Chương Trình Nhà Thầu.
- Cần được SJCE chấp thuận qua email trước khi nộp bất kỳ yêu cầu nhận ưu đãi nào.
- Hoàn tất tất cả các Lắp Đặt Đủ Điều Kiện trong vòng một (1) năm kể từ khi Thành Phố chấp thuận việc Nhà Thầu tham gia Chương Trình Nhà Thầu.

Các Lắp Đặt Và Thiết Bị Đủ Điều Kiện

Chỉ những công trình lắp đặt được thực hiện tại các khu dân cư trong phạm vi Thành Phố San José mới đủ điều kiện nhận các khoản ưu đãi theo Chương Trình Nhà Thầu này. Mỗi Lắp Đặt Đủ Điều Kiện phải đáp ứng các Thông Số Kỹ Thuật Thiết Bị của Chương Trình Giảm Giá EcoHome của SJCE có hiệu lực tại thời điểm lắp đặt, và thiết bị được lắp đặt phải là thiết bị mới. Chủ nhà có thể đăng ký Chương Trình Giảm Giá EcoHome của SJCE cho việc lắp đặt, cùng lúc với việc Nhà Thầu đăng ký Chương Trình Nhà Thầu đối với cùng hạng mục lắp đặt đó. Chủ tài sản hoặc Nhà Thầu phải tháo dỡ thiết bị sử dụng ga nguyên bản để đủ điều kiện tham gia, tuân thủ các yêu cầu của Chương Trình Giảm Giá EcoHome. Chương Trình Nhà Thầu không bao gồm các công việc lắp đặt được thực hiện tại các công trường xây dựng mới chưa có dịch vụ ga trước đó. Tất cả các hạng mục lắp đặt đều phải được cấp phép và nhận được giấy phép cuối cùng trước khi nộp hồ sơ yêu cầu và nhận khoản thanh toán ưu đãi. Tất cả các khoản giảm giá đều phải được xác minh.

Hạn Mức Và Tình Trạng Sẵn Sàng Của Chương Trình

Tất cả các khoản ưu đãi đều phụ thuộc vào nguồn kinh phí sẵn có và được áp dụng theo nguyên tắc ai đến trước được phục vụ trước.

Đăng Ký Và Ghi Danh

Nhà Thầu phải nộp đơn đăng ký thông qua mẫu đơn đăng ký chương trình có trên trang mạng Thưởng Cho Nhà Thầu Khi Lắp Đặt EcoHome và nhận được email chấp thuận từ SJCE trước khi nộp bất kỳ yêu cầu nào. SJCE sẽ xem xét các đơn đăng ký và thông báo cho Nhà Thầu về việc chấp thuận hoặc từ chối qua email.

Hồ Sơ Yêu Cầu Thanh Toán Và Tài Liệu Chứng Minh

Đối với mỗi Lắp Đặt Đủ Điều Kiện, Nhà Thầu phải nộp yêu cầu thanh toán thông qua mẫu đơn được chỉ định có trên trang mạng Thưởng Cho Nhà Thầu Khi Lắp Đặt EcoHome đồng thời cung cấp: địa chỉ lắp đặt, loại thiết bị được lắp đặt (HPWH hoặc HP HVAC), ngày lắp đặt, hóa đơn khách hàng, nhà sản xuất và số mẫu thiết bị, hình ảnh thiết bị đã lắp đặt, cùng số giấy phép đã được nghiệm thu. Khoản thanh toán ưu đãi sẽ không được giải ngân cho đến khi giấy phép được hoàn tất và toàn bộ hồ sơ tài liệu yêu cầu được SJCE chấp thuận.

Ưu Đãi Và Thanh Toán

Nhà Thầu có thể nhận tối đa sáu (6) khoản thanh toán ưu đãi trị giá $1,000 cho mỗi lần Lắp Đặt Đủ Điều Kiện, với tổng mức ưu đãi tối đa là $6,000. Nhà Thầu có trách nhiệm tham gia một cuộc gọi điện thoại với nhân viên Thành Phố để rà soát các thông tin trong Thỏa Thuận Của Người Nộp Đơn này, cũng như các bước để nộp hồ sơ yêu cầu hưởng ưu đãi, trước khi khoản thanh toán ưu đãi đầu tiên được thực hiện.

Nhà Thầu chịu hoàn toàn trách nhiệm tuân thủ luật thuế liên bang, tiểu bang và địa phương cũng như các luật khác, và mọi chi phí liên quan đến việc chấp nhận và sử dụng bất kỳ ưu đãi nào. Tiền Giảm Giá có thể phải chịu thuế. Nhân viên của SJCE và Thành Phố không thể cung cấp tư vấn về thuế và Nhà Thầu phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi tác động về thuế.

Khảo Sát, Chia Sẻ Dữ Liệu Và Quyền Riêng Tư

Như một điều kiện để tham gia, Nhà Thầu đồng ý hoàn thành khảo sát sau khi kết thúc chương trình, sau khi hoàn tất lần lắp đặt đủ điều kiện cuối cùng hoặc khi rút khỏi chương trình. Các phản hồi khảo sát sẽ được sử dụng cho việc đánh giá chương trình, báo cáo và thiết kế các chương trình trong tương lai. Nhà Thầu đồng ý rằng Thành Phố và các đại diện của Thành Phố có thể thu thập và chia sẻ dữ liệu, bao gồm hồ sơ cấp phép, dữ liệu nhân khẩu học, và dữ liệu khảo sát. Tất cả dữ liệu sẽ được sử dụng cho việc vận hành, đánh giá và báo cáo chương trình, đồng thời có thể được ẩn danh. Thành phố sẽ xử lý dữ liệu theo Chính Sách Bảo Mật Thông Tin Khách Hàng của SJCE.

Giao Tiếp

Bằng việc ký kết Thỏa Thuận này, Nhà Thầu cam kết rằng mình là người dùng được ủy quyền của bất kỳ địa chỉ email và số điện thoại di động nào mà Nhà Thầu cung cấp cho Thành Phố liên quan đến đơn đăng ký của mình. Nhà Thầu tại đây ủy quyền cho Thành Phố, SJCE và bất kỳ nhà thầu bên thứ ba, Nhà Thầu phụ, hoặc đơn vị liên kết nào cung cấp các thông tin liên lạc liên quan đến Chương Trình, bất kể địa chỉ email hoặc số điện thoại di động của Nhà Thầu có nằm trong danh sách "không liên hệ" của tiểu bang hoặc liên bang hay bất kỳ danh sách hoặc sổ đăng ký tương tự nào hay không.

Có thể áp dụng cước phí tin nhắn và dữ liệu chuẩn cho bất kỳ email hoặc tin nhắn văn bản SMS nào được gửi đến Nhà Thầu. Các khoản phí này sẽ do nhà cung cấp dịch vụ di động và/hoặc internet của Nhà Thầu tính và Nhà Thầu phải thanh toán. Nhà Thầu có thể được liên hệ để khảo sát hoặc được yêu cầu cung cấp lời chứng thực hoặc phương tiện truyền thông.

Giới Hạn Trách Nhiệm Và Bồi Thường

Thành Phố không đưa ra bất kỳ tuyên bố hoặc bảo đảm nào liên quan đến Chương Trình Nhà Thầu hoặc các dịch vụ của họ theo đây. Thành Phố từ chối mọi tuyên bố và bảo đảm, dù rõ ràng hay ngụ ý, liên quan đến những điều trên, bao gồm nhưng không giới hạn ở khả năng tiêu thụ và tính phù hợp cho một mục đích cụ thể.

Nhà Thầu sẽ bảo vệ, bồi thường và giữ cho Thành Phố và các viên chức, nhân viên, đại diện và tác nhân của họ không phải chịu bất kỳ khiếu nại, mất mát, thiệt hại, thương tích, chi phí hoặc trách nhiệm pháp lý nào phát sinh từ việc tham gia Chương Trình hoặc vi phạm Thỏa Thuận này.

Nhà Thầu thừa nhận và đồng ý, ở mức độ tối đa mà luật pháp cho phép, rằng: (i) Nhà Thầu chịu toàn bộ trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất nào phát sinh từ việc Nhà Thầu đăng ký và tham gia Chương Trình; và (ii) Thành Phố sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại gián tiếp, trừng phạt, đặc biệt hoặc thiệt hại do hậu quả, bao gồm bất kỳ mất mát dữ liệu, lợi nhuận, doanh thu, cơ hội kinh doanh, thiện chí hoặc khoản tiết kiệm dự kiến nào trong bất kỳ trường hợp nào, ngay cả khi những tổn thất đó là do hành vi bất cẩn và bất kể Thành Phố có chấm dứt việc Nhà Thầu đăng ký hoặc tham gia Chương Trình hay không. Thành Phố có quyền đảm nhận việc bảo vệ và kiểm soát độc quyền đối với bất kỳ vấn đề nào mà Nhà Thầu phải bồi thường (mà không giới hạn các nghĩa vụ bồi thường của Nhà Thầu đơn đối với vấn đề đó) và trong trường hợp đó, Nhà Thầu đồng ý hợp tác với Thành Phố để bảo vệ những khiếu nại đó. Nhà Thầu phải liên hệ với Thành phố trong vòng một (1) năm kể từ ngày xảy ra sự kiện hoặc thực tế dẫn đến tranh chấp hoặc từ bỏ quyền theo đuổi bất kỳ khiếu nại nào dựa trên sự kiện, thực tế hoặc tranh chấp đó. Các yêu cầu bồi thường chống lại Thành Phố có thể phải tuân theo Đạo Luật Yêu Cầu Bồi Thường Do Hành Vi Sai Sót của Chính quyền California, Bộ luật Chính quyền California mục 900 và tiếp theo, bao gồm cả cách trình bày các thủ tục yêu cầu bồi thường của Đạo luật đó.

Nhà Thầu từ bỏ mọi quyền đối với các khiếu nại có thể chưa được biết đến vào thời điểm hiện tại và hiểu rằng điều này bao gồm việc từ bỏ mọi quyền theo Điều 1542 của Bộ luật Dân sự California, có nội dung như sau: *"Miễn trừ trách nhiệm chung không mở rộng cho các khiếu nại mà chủ nợ hoặc bên miễn trừ không biết hoặc không nghi ngờ là có lợi cho mình tại thời điểm thực hiện bản miễn trừ, và nếu được người đó biết thì sẽ ảnh hưởng đáng kể đến việc giải quyết của người đó với bên nợ hoặc bên được miễn trừ."*

Chứng Nhận Của Nhà Thầu

Nhà Thầu xác nhận rằng mọi thông tin đã nộp đều chính xác và đầy đủ, việc lắp đặt thiết bị là khả thi, và các giấy phép cần thiết cho việc lắp đặt cũng như vận hành đã được xin cấp. Nhà Thầu xác nhận rằng chưa từng nhận bất kỳ khoản giảm giá nào từ SJCE đối với thiết bị đã nộp.

Các Cam Kết Của Nhà Thầu

Nhà Thầu sẽ tuân thủ mọi luật, quy tắc và quy định của Liên Bang, Tiểu Bang và địa phương liên quan đến việc cấp phép, lắp đặt và kiểm tra thiết bị. Nhà Thầu đồng ý không:

- Thực hiện bất kỳ hành động nào có thể áp đặt, theo quyết định riêng của Thành Phố, một gánh nặng không hợp lý hoặc quá lớn lên cơ sở hạ tầng của Thành Phố hoặc các đại lý của Thành Phố hoặc gây trở ngại cho hoạt động của Chương Trình Nhà Thầu; hoặc
- Vi phạm hoặc xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ hoặc bất kỳ quyền nào khác của Thành Phố hoặc các đại lý của Thành Phố; hoặc
- Sử dụng Chương Trình Nhà Thầu theo cách bất hợp pháp, có hại, gian lận, lừa đảo, đe dọa, quấy rối, phỉ báng, khiêu dâm hoặc đáng phản đối; hoặc
- Việc vi phạm bất kỳ giao ước nào nêu trên đều là căn cứ để chấm dứt việc ghi

danh của Nhà Thầu vào Chương Trình Nhà Thầu.

Thay Đổi, Chấm Dứt, và Tranh Chấp

Thành Phố có thể sửa đổi hoặc chấm dứt Chương Trình Nhà Thầu này bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo. Thành Phố có quyền cập nhật hoặc bổ sung Thỏa Thuận này bất kỳ lúc nào, và thông báo về bất kỳ bản cập nhật nào như vậy sẽ được đăng trực tuyến tại SanJoseCleanEnergy.org/EcoHome-Contractor-Bonus/ và gửi thông báo đó đến email của Nhà Thầu. Thành Phố có thể cho phép các trường hợp ngoại lệ đối với các yêu cầu đủ điều kiện theo quyết định riêng của mình. Nhà Thầu vi phạm bất kỳ phần nào của Thỏa Thuận này có thể yêu cầu hoàn trả lại tiền giảm giá lại theo quyết định riêng của Thành Phố. Các tranh chấp sẽ được điều chỉnh bởi luật pháp California và được giải quyết tại Quận Santa Clara hoặc Phân khu San José thuộc Quận phía Bắc California. Nếu bất kỳ điều khoản nào được coi là không thể thi hành, phần còn lại của Thỏa Thuận này vẫn có hiệu lực. Không được chuyển nhượng bất kỳ quyền nào theo Thỏa Thuận này mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của Thành Phố.